

IHS 600



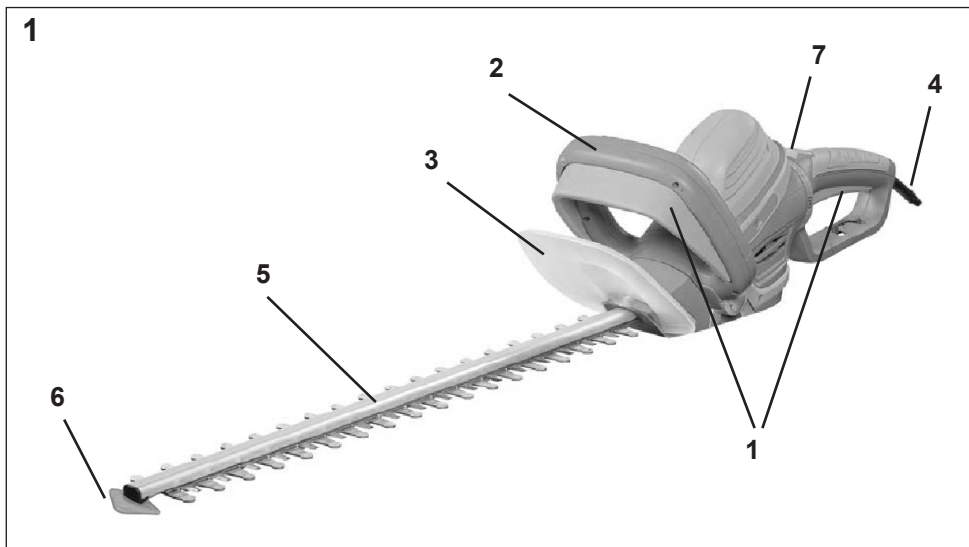
RO

Foarfecă electrică de gard viu

Instrucțiuni de operare - Traducerea instrucțiunilor de operare originale



- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- IT** Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- PT** Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!
- HU** Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- TR** Kullanmadan önce Talimatı Okuyunuz
- RO** Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare!



DE

- 1 Schalleiste
- 2 Vorderer Bügelgriff
- 3 Schutzschild
- 4 Netzleitung mit Stecker
- 5 Sicherheitsmesserbalken
- 6 Anstoßschutz
- 7 Verriegelung Drehgriff

GB

- 1 Bar switch
- 2 Front handle
- 3 Safety guard
- 4 Mains flex with plug
- 5 Blade safety rail
- 6 Impact protector
- 7 Locking of the turning handle

FR

- 1 Interrupteur
- 2 Poignée avant
- 3 Bouclier de protection
- 4 Câble de secteur avec connecteur
- 5 Couteaux de sécurité
- 6 Butée de protection
- 7 Verrouillage de la poignée tournante

NL

- 1 Butée de protection
- 2 Beugelgreep
- 3 Bescherschild
- 4 Netleiding met stekker
- 5 Veiligheidsmesbalk
- 6 Aanstootbeveiliging
- 7 Vergrendeling draaibare greep

IT

- 1 Interruttore di servizio
- 2 Impugnatura anteriore
- 3 Schermo di protezione
- 4 Linea di rete con spina
- 5 Barra con lame di sicurezza
- 6 Paracolpi
- 7 Bloccaggio manico girevole

ES

- 1 Interruptor
- 2 Empuñadera delantera
- 3 Pantalla protectora
- 4 Cable de enchufe
- 5 Portacuchillas de seguridad
- 6 Protección antichoque
- 7 Bloqueo del asa orientable

PT

- 1 Interruptor de serviço
- 2 Punho dianteiro
- 3 Placa de protecção
- 4 Cabo de rede com ficha
- 5 Barra de faca de segurança
- 6 Protecção de embate
- 7 Aferrolhamento do manipulador rotatório

HU

- 1 körfogantyú (1)
- 2 kengyelfogantyú(2) biztonsági kapsolóval
- 3 védőtábla
- 4 hálózati vezeték dugasszal
- 5 biztonsági késtartó gerenda
- 6 útközésvédelem
- 7 Reteszelés forgatható fogantyú

SI

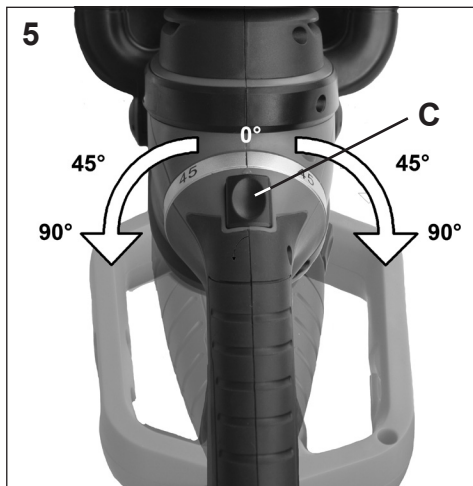
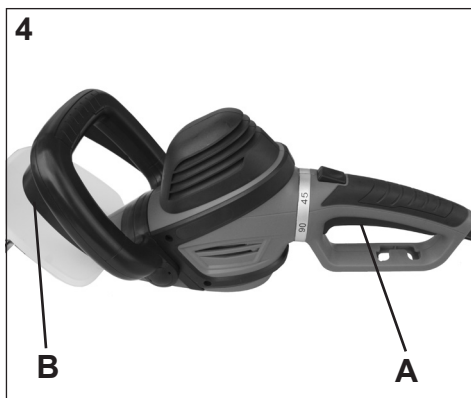
- 1 dvoročno varnostno stikalo
- 2 sprednji ročaj
- 3 ščitnik
- 4 električni kabel z vtičem
- 5 rezilo
- 6 zaščita pred udarci
- 7 blokada pomičnega držala

TR

- 1 Açma/Kapatma şalterli çemberli kulp
- 2 Açma/Kapatma şalterli çemberli kulp
- 3 Korumucu levha
- 4 Elektrik şebeke kablosu
- 5 Emniyet bıçak çubuğu
- 6 Çarpmaya karşı koruyucu
- 7 Döner kolun ayarlanmas

RO

- 1 Comutator tip bară
- 2 Mâner frontal
- 3 Protecție de siguranță
- 4 Rețea flexibilă cu mufă
- 5 Șină de siguranță a lamei
- 6 Protector de impact
- 7 Blocarea mânerului de rotire



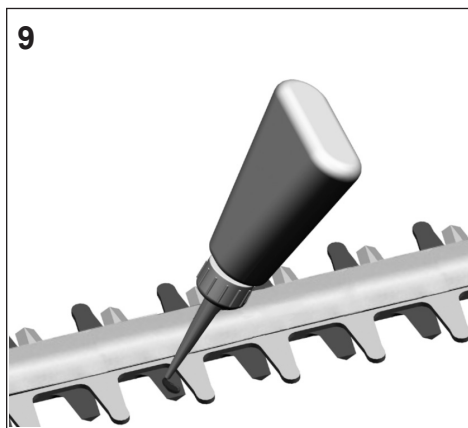
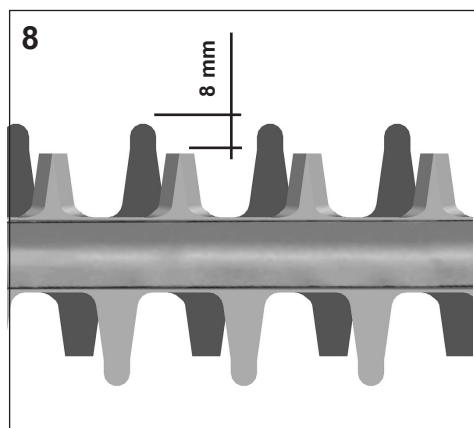
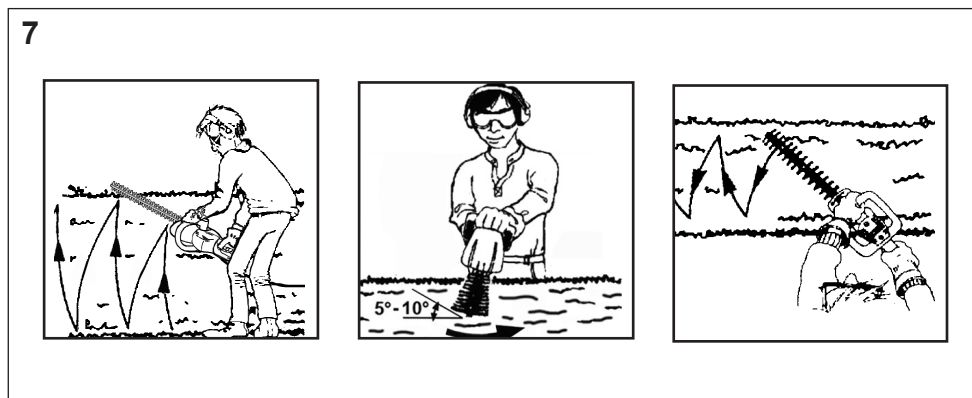
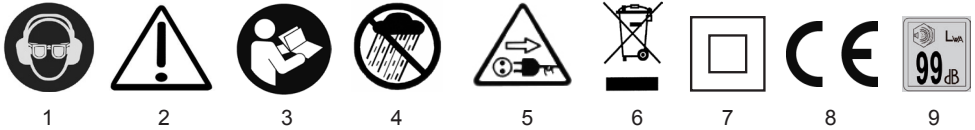


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Pictogram illustration and explanation
Représentation et explication des pictogrammes
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Símbolos y su significado

Imagens e Explicações dos Pictogramas
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata
Slike in pojasnilo piktogramov
Çizimler ve şekillerin izahı
Pictogramă ilustrare și explicație



DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlusleitung sofort Stecker ziehen!
- 6 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 7 Schutzklasse II, Doppeltisoliert
- 8 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
- 9 Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 99 dB(A)

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 6 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 7 Classe de protection II / Double isolation
- 8 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
- 9 Niveau sonore garanti L_{WA} 99 dB(A)

IT

- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 6 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
- 7 Classe di sicurezza II / Isolamento doppio
- 8 Conferma la conformità dell'elettro utensile alle direttive della Comunità Europea.
- 9 Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 99 dB(A)

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instruction manual!
- 4 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!
- 6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 7 Protection class II / double insulated
- 8 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
- 9 Guaranteed acoustic capacity level L_{WA} 99 dB(A)

NL

- 1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
- 5 Bij beschadiging of doorsnijden van de aan sluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
- 6 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
- 7 Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
- 8 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
- 9 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 99 dB(A)

ES

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entre-garse en un puesto de recolección colectivo.
- 7 Clase de protección II/aislamiento doble
- 8 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea
- 9 Nivel de ruido garantizado L_{WA} 99 dB(A)

PT

- 1 Utilizar uma protecção do ouvido e de olhos!
- 2 Atenção!
- 3 Ler as instruções de serviço!
- 4 Não expor esta ferramenta eléctrica à chuva!
- 5 Em caso de danificar ou cortar o cabo eléctrico, tire a fiche de rede imediatamente!
- 6 Atenção protecção do meio ambiente! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.
- 7 Classe de protecção II
- 8 Confirma a conformidade da ferramenta eléctrica com as diretivas da Comunidade Europeia.
- 9 Nível de potência sonora garantido L_{WA} 99 dB(A)

SI

- 1 Uporablajte zaščitna očala in zaščito za sluh!
- 2 Pozor!
- 3 Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!
- 4 Električnega orodja ne izpostavljajte dežju.
- 5 Pri poškodbah ali prerezu električnega kabla iz vtičnice takoj izvlcite vtič!
- 6 Pozor, varujte okolje! Aparata ne zavržite med gospodinjске odpadke. Odslužen aparat odnesite na primerno zbirališče.
- 7 Zaščitni razred II/dvojna izolacija
- 8 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
- 9 Garantirani nivo jakosti zvoka L_{WA} 99 dB(A)

RO

- 1 Purtați protecție pentru ochi și urechi!
 - 2 Atenție!
 - 3 Citiți manualul de instrucțiuni!
 - 4 Nu utilizați instrumentul în condiții de vreme umedă!
 - 5 Deconectați imediat dacă cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate!
 - 6 Atenție: Protecția mediului! Acest dispozitiv nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile generale / menajere. Eliminați numai la un punct de colectare desemnat.
 - 7 Clasa de protecție II / dublu izolată
 - 8 Confirmă conformitatea sculei electrice cu directivele Comunității Europene.
 - 9 Nivel de capacitate acustică garantat L_{WA} 99 dB
- (A)

HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 5 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 6 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
- 7 II. védelmi osztály / dupla szigetelésű
- 8 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
- 9 Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 99 dB(A)

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucularını taşıyınız
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Bu aleti yağmur altında bırakmayınız!
- 5 Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz
- 6 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.
- 7 Koruma sınıfı II / çift izolasyonlu
- 8 Elektronik aletin Avrupa Topluluğu yönetmeliklerine olan uygunluğunu onaylar.
- 9 Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA} 99 dB(A)

CUPRINS	Страница
Ilustrațiile	1 - 3
Ilustrare pictogramă și explicații	4 - 6
Date tehnice	RO-1
Instrucțiuni generale de siguranță	RO-2
Informații generale de siguranță pentru sculele electrice	RO-2
Scopul utilizării	RO-5
Utilizare necorespunzătoare	RO-5
Pericole reziduale	RO-5
Înainte de utilizare	RO-5
Instrucțiuni de utilizare a echipamentului	RO-5
Pomnirea și oprire foarfecei electrice	RO-6
Reglarea mânerului de rotire	RO-6
Întreținere	RO-6
Ținerea tăietorului de gard viu când este folosit	RO-6
Siguranță optimă	RO-6
Depozitarea aparatului după utilizare	RO-7
Service	RO-7
Piese de schimb	RO-7
Eliminarea deșeurilor și protecția mediului	RO-7

Forfecă electrică gard viu IHS 600

Date tehnice

Tensiunea de funcționare	V~	230-240
Frecvența nominală	Hz	50
Consum nominal	W	600
Viteză fără sarcină n_0	min^{-1}	1500
Lungime de tăiere	mm	550
Capacitate de tăiere	mm	20
Greutate (fără flex)	kg	3,2
Nivel de presiune fonică LpA conform 2000/14 / EG dB (A)		90,5 K 2,5 dB(A)
Vibrații conform EN 60745	m/s^2	4.4 K 1,5 m/s^2

Clasa de protecție: II / DIN EN 60745 / VDE 0740 

Emisii

- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații a fost măsurată prin metode de test standardizate și poate fi comparată cu alte instrumente electrice utilizate
- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate fi necesară și pentru evaluarea pauzelor de lucru.
- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice, specificând valoarea, în funcție de modul de utilizare a sculei electrice.
- Notă: creați privilegiul împotriva pulsațiilor vasculare ale mâinilor în pauzele de timp.

Nivelul de presiune fonică la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În astfel de cazuri, operatorul va necesita protecție împotriva zgomotului (de exemplu, purtarea de protecție pentru urechi).



Atenție: protecție împotriva zgomotului! Vă rugăm să respectați reglementările locale atunci când utilizați dispozitivul. Interferența eliminată în conformitate cu EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile tehnice.

Dispozitivele sunt fabricate în conformitate cu prevederile EN 60745-1 și EN 60745-2-15 și sunt pe deplin conforme cu prevederile Legii germane privind siguranța produselor.

Instrucțiuni generale de siguranță



Utilizarea foarfecii de gard viu implică întotdeauna un risc de accidente, prin urmare vă rugăm să respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor.

Foarfecea a fost construită conform celei mai noi tehnologii și în conformitate cu reglementările tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, utilizarea mașinii poate implica riscuri pentru utilizator sau terțe persoane și poate provoca daune mașinii sau altor obiecte.

Atenție: Folosind unelte electrice, trebuie să respectați instrucțiunile fundamentale de siguranță pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, împotriva pericolului de rănire și de incendiu. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza tăietorul de gard viu și respectați-le. Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc sigur.

Utilizați mașina într-un mod conștient și de siguranță pentru aplicații adecvate numai în condiții perfecte din punct de vedere tehnic și cu respectarea instrucțiunilor de utilizare! Remediați imediat orice defecțiuni care ar putea afecta negativ siguranța!

Acest aparat poate provoca răni grave. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni cu privire la manipularea corectă, pregătirile, întreținerea și utilizarea corectă a tăietorului de garduri. Familiarizați-vă cu mașina înainte de prima utilizare și, de asemenea, introduceți-vă în utilizarea practică a mașinii.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Informații generale de siguranță pentru sculele electrice

Atenție! Citiți toate instrucțiunile conținute aici. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, arsuri și / sau răniri grave. Termenul „sculă electrică” utilizat în cele ce urmează include atât sculele acționate de la rețea cu alimentare de la rețea, cât și uneltele acționate de la baterie (fără conectare la rețea).

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE!

1) Zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și ordonată.** *Spațiile de lucru neîngrijite și slab iluminate pot duce la accidente.*
- b) **Nu folosiți instrumentul în medii potențial explozive care conțin fluide combustibile, gaze sau praf.** *Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.*
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când utilizați unealta electrică.** *Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului operatorului asupra instrumentului.*

2) Siguranța electrică

- a) **Priza de alimentare a sculei electrice trebuie să se încadreze în priza de alimentare. Fișa nu trebuie modificată în niciun fel.** *Nu utilizați prize / conectori adaptor în combinație cu scule cu împământare de protecție. Mufele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate ca țevi, încălzitoare, cupe și frigider.** *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.*
- c) **Păstrați instrumentul departe de ploaie.** *Pătrunderea apei într-un instrument electric crește riscul de electrocutare.*

- d) **Nu folosiți cablul pentru a transporta sau închide instrumentul sau pentru a scoate ștecherul din priză.** *Păstrați cablul departe de căldură, ulei și muchii ascuțite sau de părțile mobile ale sculei. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
- e) **Când folosiți un instrument electric în aer liber, utilizați exclusiv cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizare în exterior.** *Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- 3) **Siguranță personală**
- a) **Acordați întotdeauna atenție la ceea ce faceți și aplicați o îngrijire rezonabilă atunci când lucrați cu un instrument electric.** *Nu utilizați instrumentul când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, a drogurilor sau a alcoolului. Când lucrați cu scule electrice, chiar și un moment scurt de neatenție poate duce la răniri grave.*
- b) **Purtați echipament de protecție personală și purtați întotdeauna protecție pentru ochi (ochelari de protecție).** *Purtarea echipamentului personal de protecție ca mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecție pentru urechi (în funcție de tipul și utilizarea instrumentului) reduce riscul de rănire.*
- c) **Evitați operarea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „OPRIT” înainte de a scoate ștecherul din priză.** *Când purtați instrumentul cu degetul pe comutatorul de pornire / oprire sau conectați instrumentul la sursa de alimentare cu comutatorul în poziția „ON”, acest lucru poate duce la accidente.*
- d) **Scoateți instrumentele de reglare sau cheile și altele asemenea înainte de a porni instrumentul.** *O cheie sau un alt instrument care se află în interiorul sau pe o porțiune a instrumentului poate cauza răniri.*
- e) **Nu vă supraestimați abilitățile. Aveți grijă de un nivel sigur și păstrați echilibrul în orice moment.** *Acest lucru vă va permite să controlați mai bine instrumentul în situații neașteptate.*
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele și mănușile departe de toate părțile mobile.** *Îmbrăcămintea liberă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile în mișcare.*
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de extracție /colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corect.** *Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele cauzate de praf.*
- 4) **Manevrarea și utilizarea cu atenție a sculelor electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați instrumentul electric destinat tipului dvs. de lucru în fiecare caz.** *Folosirea sculei electrice adecvate în limitele de performanță menționate face munca mai eficientă și mai sigură.*
- b) **Nu utilizați un instrument electric cu întrerupător deteriorat.** *Un instrument electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză înainte de a regla o unealtă, de a schimba accesoriile sau de a pune instrumentul deoparte.** *Această precauție evită pornirea neintenționată a instrumentului.*
- d) **Păstrați sculele electrice pentru a nu fi la îndemâna copiilor.** *Nu permiteți persoanelor să utilizeze instrumentul dacă nu sunt familiarizați cu instrumentul sau cu aceste instrucțiuni. Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neexperimentate.*
- e) **Păstrați-vă bine instrumentul electric. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează / se lipeșc și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în alt mod, astfel încât să afecteze funcționarea instrumentului.** *Reparați piesele deteriorate înainte de a utiliza instrumentul. Multe accidente sunt rezultatul unor instrumente electrice slab întreținute.*
- f) **Păstrați sculele tăiate ascuțite și curate.** *Unelte de tăiere bine îngrijite, cu muchii ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de ghidat.*

g) **Utilizați scule electrice, accesorii, scule suplimentare etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru tipul respectiv de sculă. De asemenea, ar trebui să luați în considerare condițiile de muncă și munca care trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele destinate sculei respective poate duce la situații periculoase.**

5) Service

Dispuneți de întreținerea sculei electrice numai de personal tehnic calificat; reparațiile trebuie efectuate folosind exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea în siguranță a sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru tăietori de gard viu:

- Păstrați toate părțile corpului departe de lamele de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materialele tăiate cu instrumentul în funcțiune. Nu încercați să țineți materialul care trebuie tăiat cu mâna. Îndepărtați materialul tăiat care este blocat între lame numai cu instrumentul oprit! Când lucrați cu tăietori de gard viu, chiar și un moment scurt de neatenție poate duce la vătămări grave.

- Țineți unealta electrică de suprafețele sale de manipulare izolate, deoarece lamele de tăiere ar putea intra în contact cu cablul de alimentare al instrumentului. Dacă lamele de tăiere ar trebui tăiate accidental într-un cablu de alimentare sub tensiune, acest lucru ar putea transforma părțile metalice ale sculei în „fierbinte”, provocând astfel un șoc electric.

- Purtați tăietorul de gard viu la mâner cu lamele de tăiere în picioare. Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați sau depozitați tăietorul de gard viu. Manevrarea atentă reduce riscul de rănire prin lamele de tăiere.

- Păstrați cablul departe de zona de tăiere. Când lucrați cu tunsul, cablul poate fi ascuns în bușe și tăiat accidental.

- Aparatul de tuns gardul viu trebuie ținut întotdeauna cu ambele mâini.

- Înainte de a utiliza echipamentul, curățați zona de lucru de orice obiecte străine și fiți conștienți de obiecte străine în timpul funcționării mașinii!

- Nu folosiți aparatul de tuns pe timp umed și nu îl utilizați pentru tăierea gardurilor vii. Nu spălați dispozitivul cu apă. Nu utilizați dispozitive de curățare la presiune înaltă sau dispozitive cu jet de abur pentru curățare.

- În conformitate cu regulamentele asociației comerciale agricole, numai persoanele cu vârsta peste 17 ani pot lucra singure cu tăietori de gard viu electric.

Utilizarea este permisă persoanelor cu vârsta peste 16 ani dacă lucrarea se desfășoară sub supravegherea adulților.

- Echipamentele care vor fi utilizate în diferite locații exterioare ar trebui să fie conectate prin întreruptoare de curent reziduale acționate de curent.

- Pentru utilizarea inițială a tunsului pentru gard viu, vă recomandăm ca, pe lângă citirea instrucțiunilor de utilizare, să solicitați și o demonstrație practică de la un expert.

- Asigurați-vă întotdeauna că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate corespunzător. Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă.

- Nu încercați niciodată să utilizați un instrument incomplet sau un instrument care a fost modificat într-un mod care nu a fost aprobat.

- Familiarizați-vă cu zona de lucru și acordați atenție pozițiilor pericole pe care s-ar putea să nu le auziți din cauza zgomotului aparatului.

- Evitați să folosiți tăietorul de gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există riscul unei furtuni.

Scopul utilizării

Acest aparat de tuns gard viu este destinat numai pentru a tăia arbuști, tufe, plante ornamentale și garduri vii. Este proiectat pentru tăierea ramurilor cu un diametru de cel mult 20 mm (IHS 600). Aparatul de tuns gardul viu nu este destinat utilizării comerciale. Utilizatorul tăieturii de gard viu trebuie să se asigure că echipamentul de protecție specificat în instrucțiunile de funcționare și de pe eticheta de avertizare de pe tăietor este atașat ori de câte ori este folosit. Aparatul de tuns gardul viu trebuie verificat pentru deteriorări electrice sau mecanice înainte de a fi utilizat sau în timpul utilizării acestuia.

Nu mai lucrați și contactați un atelier de specialitate dacă găsiți vreo deteriorare.

Utilizare necorespunzătoare

Orice utilizare neidentificată în capitolul „Utilizare intenționată” este o utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul tăieturii de gard viu este răspunzător exclusiv pentru orice daune materiale sau vătămări corporale rezultate din utilizarea necorespunzătoare a tăietorului de gard viu. Obligația producătorului de a respecta garanția este anulată dacă tăietorul de gard viu este utilizat cu piese neoriginale.

Pericole reziduale

Riscurile reziduale rămân întotdeauna chiar dacă tăietorul de gard viu este utilizat în mod corespunzător. Designul tăietorului de gard viu poate implica următoarele pericole:

- Contactul se poate face cu lama neprotejată (rezultând răni de tăiere)
- Ajungera sau apucarea tăieturii de gard viu în timp ce acesta este în funcțiune (rezultând răni de tăiere)
- Mișcare neprevăzută, bruscă a materialului vegetal care este tăiat (rezultând răni de tăiere)
- Ejectarea sau catapultarea dinților tăiați deteriorați
- Ejectarea sau catapultarea materialului vegetal care este tăiat
- Afectarea auzului dacă nu este purtată protecția auditivă specificată
- Inhalarea materialelor tăiat

Înainte de utilizare

Asamblarea scutului de protecție (Fig. 2)

Glisați scutul de protecție inclus (3) peste șina lamei și fixați-l din ambele părți la carcasă folosind 2 șuruburi pe fiecare parte, așa cum se arată în Fig.

Conexiune de alimentare

Mașina poate fi conectată doar la o monofază a.c. conexiune curentă. Mașina este izolată de protecție în conformitate cu clasificarea II din VDE 0740. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că curentul de rețea este în concordanță cu datele de tensiune de lucru de pe placa de identificare a mașinii.

Înterupător de putere:

Mașinile care vor fi utilizate în diferite locații exterioare trebuie să fie conectate la un întrerupător de putere.

Fixarea cablului de alimentare (Fig. 3)

Utilizați numai cabluri (extensie flex) care sunt aprobate pentru utilizare în exterior. Diametrul cablului trebuie să fie egal sau mai mare de 1,5 mm² pentru lungimi de cablu de până la 75 m. Puneți cuplajul flexului de extensie pe fișa foarfecelor. Pentru eliberarea tensiunii, lipiți o buclă a extensiei flexibile prin deschiderea din mâner și puneți-o pe cârligul de descărcare. Extensiile flexibile cu o lungime mai mare de 30m reduc puterea mașinii.

Instrucțiuni de utilizare a echipamentului

Nu folosiți tunderea în ploaie sau pentru tăierea gardurilor vii umede!

Verificați flexul tăieturii de gard viu și conexiunile sale înainte de fiecare utilizare pentru a observa semne vizibile de deteriorare (deconectați ștecherul)! Nu utilizați un flex defect.

Mănuși:

Mănuși de protecție trebuie purtate atunci când utilizați tunsul pentru gard.

Pornirea și oprire foarfecei electrice (Fig.4)

Când porniți foarfecele de gard viu, luați o poziție sigură. Aceste foarfece de gard viu au un comutator de siguranță cu două mâini. Pentru a comuta foarfecele de gard viu de pe comutatorul barei din mâner (A) și comutatorul de prindere al mânerului de tip arc (B) trebuie împins în jos. Pentru a opri dispozitivul, eliberați ambele comutatoare. Motorul se oprește deja dacă unul dintre cele două comutatoare este eliberat. Mecanismul de rupere determină oprirea lamei în 0,5 sec. Scânteile (intermitente) care se dezvoltă din aceasta în zona fantelor superioare de ventilație sunt normale și inofensive pentru dispozitiv.

Reglarea mânerului de rotire (Fig.5)

Pentru a vă facilita munca, tunsul este prevăzut cu un mâner spate rotitor care poate fi setat în 5 poziții diferite [dreapta (45° / 90°), stânga (45° / 90°) și normală]. Scopul acestui mecanism este acela că, în special pentru tăierea în direcție verticală, foarfecele de gard viu pot fi ținute în poziția lor cea mai favorabilă din punct de vedere ergonomic, evitând oboseala timpurie a utilizatorului.

Vă rugăm să procedați după cum urmează pentru a schimba poziția mânerului:
Eliberați comutatorul (A). Apăsăți știftul de blocare (C). Mânerul este acum deblocat și poate fi rotit în poziția dorită. În poziția finală dorită, știftul se blochează la loc și fixează mânerul și evită o schimbare accidentală a poziției. Rețineți că știftul de blocare (C) poate fi tras înapoi numai când comutatorul (A) nu este activat (ținut apăsat). Asigurați-vă că știftul de blocare se fixează din nou după re poziționarea mânerului de rotație. Doar atunci comutatorul poate fi activat din nou.

Întreținere

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză de alimentare înainte de a începe orice lucrare pe aparat.

Important: Curățați întotdeauna și ungeți lamele după utilizarea prelungită a tăietorului de gard viu. Acest lucru va afecta foarte mult viața echipamentului. Unitățile de tăiere deteriorate trebuie reparate imediat în mod corespunzător. Curățați lamele de forfecare cu o cârpă uscată sau - în caz de murdărie mai grea - cu o perie.

Atenție: Pericol de rănire! Ungerea lamelor trebuie efectuată în mod ideal cu ajutorul unui lubrifiant ecologic (Fig. 9).

Ascuțirea lamelor

Lamele, în general, nu necesită întreținere și nu necesită reaschiere dacă sunt utilizate corect.

Schimbarea lamelor

Numai instalarea corectă a lamelor va garanta funcționarea și funcționarea fără probleme a caracteristicilor de siguranță a lamelor menționate mai sus. Prin urmare, schimbarea lamelor trebuie efectuată numai la un atelier specializat.

Ținerea tăietorului de gard viu când se folosește

Acest echipament vă va permite să tăiați sau să tăiați ușor și confortabil tufșurile și gardurile vii.

Tunderea gardurilor vii

- Lăstarii tineri sunt cel mai bine tăiați într-o mișcare de coasă.
- Gardurile vechi și mai puternice sunt cel mai bine tăiate într-o mișcare de tăiere.
- Ramurile, care sunt prea groase pentru tăietorul de gard viu, trebuie tăiate cu un ferăstrău.
- Laturile gardurilor vii trebuie tăiate în sus într-o conică.

Pentru a atinge o înălțime uniformă

- Fixați o linie de ghidare la înălțimea necesară.
 - Tăiați uniform peste această linie de ghidare.
- Aveți grijă să aveți o poziție în picioare sigură și sigură atunci când lucrați cu foarfecele de gard viu pentru a evita alunecarea și rănirea. Păstrați întotdeauna lamele de forfecare departe de corpul dumneavoastră.

Siguranță optimă

Cele 5 caracteristici speciale întrerupătorului de siguranță cu două mâini, oprirea rapidă a lamei, capacul de protecție, șina de siguranță a lamei și dispozitivul de protecție la impact sunt montate pentru a oferi dispozitivului de tuns gard viu cu caracteristici de siguranță optime.



Atenție!

Dacă aflați că funcțiile de siguranță, cum ar fi mecanismul cu 2 comutatoare sau opritorul de siguranță, nu funcționează în timp ce lucrați cu foarfecele de gard viu, încetați imediat funcționarea și duceți mașina la un atelier specializat pentru reparații.

Comutator de siguranță cu două mâini (Fig. 4)

Pentru a comuta foarfecele de gard viu de pe comutatorul barei din mâner (A) și comutatorul de prindere al mânerului de tip arc (B) trebuie împins în jos. Pentru a opri dispozitivul, eliberați ambele comutatoare. Motorul se oprește deja dacă unul dintre cele două comutatoare este eliberat.

Oprire rapidă a lamei

Pentru a evita rănirea prin tăieturi, lama se va opri în max. 0,5 sec. când unul dintre cele două comutatoare este eliberat.

Șină de siguranță a lamei (Fig. 8)

Lama de tăiere îndepărtată de carcasa lamei reduce riscul de rănire datorită contactului neintenționat al corpului.

Protector de impact (Fig. 1)

Șina de ghidare extinsă împiedică șocurile neplăcute (reculul lamei) să fie transmise operatorului din cauza impactului cu obiecte solide (perete, sol etc.).

Caracteristică de protecție a uneltelor

Dacă obiecte solide sunt prinse în lama de tăiere și blochează motorul, opriți imediat mașina, deconectați ștecherul de la priză, scoateți obiectul și continuați cu lucrările.

Echipamentul este, de asemenea, echipat cu un decupaj de suprasarcină, care protejează angrenajele împotriva deteriorării mecanice în cazul blocajelor lamei.

Depozitarea aparatului după utilizare

Foarfecele de gard viu trebuie depozitate astfel încât să nu existe pericolul de a provoca răni persoanelor cauzate de lamele de tăiere!

Notă importantă: Lamele de forfecare trebuie curățate după fiecare utilizare (vezi și secțiunea Întreținere). Aceasta va crește considerabil durata de viață a dispozitivului. Vă rugăm să folosiți un lubrifiant care nu dăunează mediului, e. g. spray-ul nostru de serviciu. Apoi puneți mai întâi foarfecele în carcasa lor cu lamele de tăiere.

Service

Reparațiile la sculele electrice trebuie efectuate numai de către personalul electric specializat.

Piese de schimb

Dacă aveți nevoie de accesorii sau piese de schimb, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service.

Când lucrați cu acest instrument, nu utilizați alte piese accesorii decât cele recomandate de compania noastră. În caz contrar, operatorul sau alte persoane din apropiere pot suferi răni grave sau instrumentul ar putea fi deteriorat.

Următoarele informații trebuie furnizate la comanda pieselor de schimb:

- Tipul de mașină
- Numărul articolului mașinii

Eliminarea deșeurilor și protecția mediului

Aruncați mașina în mod corespunzător după ce a fost uzată. Deconectați cablul de rețea pentru a preveni utilizarea necorespunzătoare. Nu aruncați mașina împreună cu deșeurile menajere. În interesul protecției mediului, duceți-l la un punct de colectare pentru mașini electrice. Autoritatea locală responsabilă vă poate oferi adrese și ore de funcționare. De asemenea, duceți materialele de ambalare și accesoriile uzate la punctele de colectare corespunzătoare.



Doar țările membre UE

Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2012/19 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, instrumentele electrice uzate trebuie colectate separat pentru o reutilizare compatibilă cu mediul.

Alternativă de reciclare la invitația de returnare:

În loc să returneze echipamentul electric, proprietarul este obligat alternativ să ia parte la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate. Echipamentele pentru deșeuri pot fi, de asemenea, transportate la o instalație de colectare care le elimină în sensul actelor naționale de gestionare a reciclării și a deșeurilor. Acest lucru nu se referă la piesele accesorii și echipamentele auxiliare fără componente electrice care însoțesc echipamentul uzat. serviciu. În cazul oricărei intervenții a personalului neautorizat, garanția va fi anulată.

Toate costurile postale sau de livrare, precum și orice alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

Perioada de garanție:

Garanția este valabilă timp de 2 ani de la data predării. Factura originală sau o copie a facturii servește drept dovadă.

Furnizor de garanție:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Zona de valabilitate:

Garanția este destinată numai consumatorilor. Un consumator este orice persoană fizică care încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu pot fi atribuite în mod predominant nici activității sale comerciale, nici activității sale profesionale independente.

Garanția este valabilă în Germania.

Nicio restricție a drepturilor legale ale cumpărătorului:

În cadrul legislației naționale aplicabile privind vânzarea de bunuri de larg consum, cumpărătorul are drepturi legale, de ex. datorită răspunderii pentru defecte (garanție), care nu sunt restricționate de garanție.

Conținutul garanției:

În cazul unei cereri de garanție, furnizorul garanției va suporta costurile de reparație și materiale pentru piesele defecte. Dacă o reparație este neeconomică, ne rezervăm dreptul de a furniza clientului un dispozitiv de înlocuire. Rambursarea prețului de cumpărare este exclusă în cadrul garanției. Costurile poștale și de expediere în Germania care sunt suportate în garanție vor fi suportate de ikra GmbH. Costurile de transport suportate din sau în alte țări decât Germania, precum și taxele vamale și de import, vor fi suportate de către client. Repararea sau înlocuirea dispozitivului nu duce la reluarea perioadei de garanție.

Garanția nu se aplică sau va expira în următoarele cazuri:

- Baterii și piese de uzură
- Utilizare necorespunzătoare sau necorespunzătoare, de ex. uz comercial
- Daune care apar din utilizarea unor piese accesorii incorecte
- Daune datorate influențelor externe, de ex. deteriorarea transportului, deteriorarea vremii, impactul sau ruperea
- Daune cauzate de tensiune incorectă (tensiune de rețea), de ex. când este folosit în străinătate
- Reparații cu piese neoriginale (piesele de schimb originale pot fi găsite aici: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparații sau modificări care nu au fost efectuate de noi
- Aplicarea forței
- Suprasolicitare deliberată a motorului
- Rautate, înșelăciune voită

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către ateliere autorizate sau de către departamentul de service clienți intern, în caz contrar garanția va fi anulată. Adresele serviciului pot fi găsite la www.ikra.de/serviceadressen. În timpul reparației nu furnizăm clientului echipamente de înlocuire temporare.

Costurile de reparații care nu sunt acoperite de garanție vor fi facturate clientului. Clientul va fi consultat înainte de efectuarea oricăror reparații care duc la costuri suplimentare.

Aplicarea garanției (cerere de garanție):

Dacă produsul nu funcționează în perioada de garanție sau nu funcționează conform destinației de utilizare, aceasta este o cerere de garanție.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Veți găsi alte adrese de servicii, pe care sunteți binevenit (ă) să le contactați dacă aveți nevoie de asistență, la www.ikra.de/serviceadressen.

Afirmarea defectului trebuie să aibă loc imediat după apariția defectului și în perioada de garanție.

Linia noastră de asistență pentru clienți competentă și linia de asistență tehnică sunt alături de dvs. pe toată durata garanției, cu sfaturi și asistență. În cazul unui caz de garanție, contactați-ne și ne puteți trimite gratuit dispozitivul defect. Livrarea înapoi a dispozitivului reparat sau a dispozitivului de înlocuire înapoi la dvs. este, de asemenea, gratuită.

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sleduj c  prohl šení o shod  podle sm rnic EU a norem pro v robek
SI - potrjuje slededo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podľa smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno  wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direkt vai un standartiem
LT - apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - d hl nei t n ak louθi s mm rfwθi s mfwva me t n Oθ gia EK kai ta pr t pta gia to pr oi n
HR - potvrđuje sljededo usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aŗağıda a ıklanan uygunluđu belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Elektro Heckenschere IHS 600

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG		
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		Noise: measured L _{WA}		96 dB (A)
			Noise: guaranteed L _{WA}		99 dB (A)

Normen / Standard References:

- EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1**
EN 50581:2012, AfPS GS 2019:01 PAK
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Pr fstelle / Notify Body:

M nster, 25.09.2020

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +3725 449-335
☎ +3725 449-324
✉ service.ikra@mogatec.com

AM | UNITOOLS LLC

Davit Anhang, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
☎ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
☎ +49 3725 449-324
✉ info@ikra.de

BE | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechnik.nl

BG | DEZMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
☎ +359 2 4830225
☎ +359 2 9786477
✉ markovad@dezmotors.com

CH | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ +357 22667908
☎ +357 22667157
✉ info@lambrouagro.com.cy

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
☎ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
☎ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

ES | Yaros Dau

C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 902 555 677
☎ +34 972 57 36 00
✉ info@yaros.es
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinis klo. 09.00 – 18.00
☎ 010-293 0263
✉ posti@railmit.fi

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +33 5 615078 94
☎ +33 5 342807 78
✉ contact@ikrafrance.fr

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

GR | Vrontani P. Christina

3 Molas Street
13679 Acharnes
☎ +30 210 2402020
☎ +30 210 2463300
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
☎ +385 1 3454 906
✉ var.ercogmail.com

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
☎ +36 1 283 6550
✉ alkatresz@tooltechnic.net

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
☎ +91 11 25597432
✉ info@agrifloritech.com

IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
☎ +353 1890 8823 74
☎ +44 113 385 1115
✉ enquiries@gardenhomepower.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 477309
☎ +39 0141 440385
✉ brumargp@brumargp.it

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
☎ +962 6 582 5728
✉ info@tahaandqashou.net

LT | Ikra Lithuania

Kalvariju g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
☎ +352 507622
☎ +352 504889

MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
☎ +389 2 3063190
✉ fero@home.mk

MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
☎ +373 22 225009
✉ iolsomtd@googlemail.com

NL | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechnik.nl

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00
☎ +47 64 95 35 01
✉ post@maskinimp.no

PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37
61-619 Poznań
☎ 61 823 83 69
☎ 61 820 51 39
✉ serwis@victus.com.pl

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
☎ +351 232 619 431
✉ Spv.ikra@wilcol.pt

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
☎ +40 264 406 703
✉ tehnic@bronto.ro

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsгатan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
☎ +386 1 256 4867
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliniková 365/39
95201 Vrábne
☎ +421 02 62 859549
☎ +421 02 62 859052
✉ info@agfinvest.sk

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
☎ +90 232 4364619
✉ info@zimasziraat.com

UA | TOB „TK „Євроінструмент“ (LLC “TC “Euroinstrument”)

бул. І. Ленсе, 79
04080 м. Київ, Україна
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua